

B. 500

POVO ALGARVIO

SEMANÁRIO REGIONALISTA — DIRECTOR, EDITOR E PROPRIETÁRIO: MANUEL VIRGÍNIO PIRES

REDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO — RUA DR. PARREIRA, 13 — TELEFONE 127 — TAVIRA — COMPOSIÇÃO E IMPRESSÃO — TIPOGRAFIA «POVO ALGARVIO» — TELEF. 266 — TAVIRA



Biblioteca da A. Nacional
Serviço de Depósito Legal
L I B O A - 2



NATAL

Tem para mim o encanto de um poema
Repassado de amor e nostalgia,
Perfumado de incenso e alfazema,
A recordar a grande romaria.

Da saudade, que prende como algema
O coração ao lar, à freguesia,
A agitação do sangue, a voz suprema,
Que faz crescer em nós a idolatria.

É dia de Natal, dia de festa,
E se o amor é tudo quanto resta
Neste mundo, que é mar de desenganos.

Nessa noite sagrada da vigília
Eu invoco os amigos e a família.
Enquanto Deus quiser, todos os anos.

Natal de 1970

VIRGÍNIO PIRES

FESTA DE NATAL

NA ESCOLA DE HOTELARIA
E TURISMO DE FARO

TOTALMENTE organizada pelos alunos, decorreu no passado dia 17 a festa do Natal da Escola de Hotelaria e Turismo do Algarve. O convívio começou com um acto de variedades, no Clube Popular de Faro, sociedade recreativa vizinha da Escola. Aí os estagiários deram largas à sua contagiante alegria exibindo-se em canções, recitativos e outros números que foram do agrado geral sendo particularmente aplaudida a actua-

ção do conjunto folclórico, agrupamento que, ainda que amador, votado irremediavelmente a uma renovação anual, muito pode vir a contribuir para a divulgação do folclore algarvio. Aqui impõe-se uma palavra de louvor para o veterano mestre Henrique Ramos, que teve a seu cargo o ensaio do conjunto.

Os convidados, entre os quais se viam os srs. drs. Pearce de Azevedo — Presidente da Comissão Regional de Turismo, Carvalho Parente — De-

(Continua na 4.ª página)

Festas Infantis nas Escolas de Tavira em comemoração do Natal

As professoras e alunas da Escola Primária Feminina n.º 4, de Tavira, em colaboração com as Escolas Mista e Masculina n.º 3, realizaram no passado dia 19 uma festa de Natal no Salão Paroquial situado no Alto de S. Brás, pelas 15 e 21 horas.

(Continua na 4.ª página)

ABASTECIMENTO DE ÁGUA À CIDADE E CONSTRUÇÃO DO ACESSO À ILHA

POR se tratar de problemas da maior relevância para o concelho e corresponder aos anseios dos tavirenses, informamos que no «Plano de Obras da Comissão Regional de Turismo do Algarve, para o ano de 1971, submetido à aprovação superior», figuram «o abastecimento de água à cidade e construção do acesso à Ilha de Tavira.

O PASSAGEIRO

«CINCO MILHÕES» DA TAP e um milhão de passageiros no ano de 1970

OS Transportes Aéreos Portugueses acabam de transportar o seu quinquemilésimo passageiro. O passageiro cinco milhões da TAP é o sr. Clifford Waiter Howard que embarcou em Salisbúria, acompanhado por sua mulher e filha. Ao chegar a Lisboa, no dia 19 de Dezembro, foi recebido pelo Chefe do Serviço de Relações Públicas da TAP que, em nome da Administração da Companhia, o saudou e lhe comunicou estar à sua disposição uma viagem ao nosso país, com estadia para si e sua mulher, oferecidas pela TAP, em data à sua escolha.

(Continua na 4.ª página)

Construção de uma nova Sede e um Pavilhão Gimno-Desportivo para o Ginásio C. de Tavira

NO próximo dia 30 do corrente, pelas 15 horas, a massa associativa do Ginásio Clube de Tavira, estará presente na reunião camarária, a fim de assistir à resolução de cedência do terreno do município aquele clube, para construção de um Pavilhão Gimno-Desportivo e da sede anexa, petição que já anteriormente foi formulada aquela entidade.

Dadas as gloriosas tradições do clube, aquele que por assim dizer representa a cidade no campo desportivo, achamos justa a sua pretensão, da qual resultarão benefícios para todo o concelho.

Já de há muito lutando com dificuldades de acomodação, em prédio a necessitar de obras urgentes, o Ginásio, que também de há muito necessitava do seu pavilhão Gimno-Desportivo, entendeu ser esta a

melhor oportunidade para a realização dos seus velhos sonhos, solicitando a direcção aos seus associados que a acompanhem nessa embaixada.

O local escolhido é na Horta d'El-Rei, em seguimento aquelas edificações construídas nas traseiras do Palácio da Justiça, junto à Rua Mont'Alvão.

Alea jacta est!

Ele aí está com o seu habitual cortejo de prendas, telegramas e cartões de visita. A velha frase repercute-se: «Glória a Deus nas alturas e paz na terra aos homens de boa vontade». Mas, recordemos também o velho provérbio

CONVERSA DA SEMANA

NATAL

turco, que diz, que o homem que deseje viver em paz, tem de ser surdo, cego e mudo. Se a paz é um bem precioso não enxertemos a oliveira simbólica em qualquer hipotética árvore das patacas porque onde brilha o oiro não pode haver sossego.

(Continua na 4.ª página)

TROVA

Lá longe de Portugal,
Sem o color da amizade,
Uma Noite de Natal
É lágrima de saudade...

V. P.

meira fase já está construída, com todas as suas suítes vendidas, tendo também ficado estabelecido que a próxima construção de um Eurotel em Tenerife, nas Canárias, não anula a viabilidade de se construir também um Eurotel na Ilha da Madeira, devendo porém dar-se prioridade à erecção de um Eurotel na zona Lisboa/Estoril.

AO EUROTEL TAVIRA

O primeiro Hotel Português vendido em propriedade horizontal vai seguir-se a construção DOS EUROTEIS ESTORIL E MADEIRA

THUN, 18 — Teve lugar nesta cidade suíça, a Assembleia Geral da União Internacional das Organizações Eurotel, a cadeia hoteleira que tem já em funcionamento 18 Hotéis nos principais pontos turísticos da Europa.

Durante a Assembleia Geral, foi anunciada oficialmente a Associação da Organização Eurotel Francesa ao sólido grupo financeiro «Rothschild», através da «Compagnie Hotelière et du Turismo P. L. M.» de que é presidente do Conselho de Administração, o próprio Barão Elio Rothschild.

A iniciativa Eurotel parte de um original esquema de adaptação do regime de propriedade horizontal à exploração hoteleira. Mediante a compra de uma suite num dos hotéis da cadeia, o adquirente comparticipa nos lucros da exploração, podendo simultaneamente frequentar qualquer dos Euroteis espalhados pela Europa, de acordo com fórmulas originais.

Durante a Assembleia foi confirmada a integração na Cadeia Internacional, Eurotel Tavira-Algarve, cuja pri-

FOI CONDECORADO

O CAPITÃO-DE-FRAGATA

CARLOS PACHECO PINTO



NO passado dia 15 do corrente, data comemorativa do Dia da Marinha Brasileira, foram pelo Governo brasileiro, agraciadas várias personalidades civis e militares portuguesas, com condecorações.

Naquele acto, que se realizou com grande solenidade na residência do Embaixador daquele país em Lisboa, na presença das mais altas individualidades, foi distinguido o nosso prezado amigo sr. capitão-de-fragata, Carlos Pacheco Pinto, Chefe do Serviço de Estudos do Gabinete do Ministério da Marinha, que foi condecorado com o Oficialato da Ordem do Mérito Naval.

E' mais uma justa condecoração a assinalar na já tão honrosa e brilhante folha de serviços prestados como distinto oficial superior da nossa Armada.

Por tal motivo endereçamos-lhe as nossas mais expressivas e cordiais saudações.

NATAL E ANO NOVO

PASSE AS SUAS FÉRIAS E OS FINS DE SEMANA
NA

COSTA DO SOL

A 20 KLS. DE LISBOA

CARCAVELOS - ESTORIL - CASCAIS - GUINCHO

HOTÉIS DE LUXO, DE 1.ª E DE 2.ª
ESTALAGENS E PENSOES

CASINO MONUMENTAL COM VARIEDADES
INTERNACIONAIS, JOGOS DE ROLETA, BACARA
BANCA FRANCESA, CRAPS, SLOT MACHINES, ETC.

TEATRO E CINEMAS
EXPOSIÇÕES PERMANENTES
«BOITES»

RESTAURANTES TÍPICOS
TODOS OS DESPORTOS

E UM SEM FIM DE ATRACÇÕES QUE LHE
PROPORCIONARÃO UMA ESTADIA AGRADAVEL

INFORMAÇÕES:

JUNTA DE TURISMO DA COSTA DO SOL

ESTORIL

TEL. 260113

Casa RODRIGUES

Rua 5 de Outubro, 17 — Telf. 216
TAVIRA

O proprietário cumprimenta
os seus Amigos e Clientes dese-
jando-lhes BOAS FESTAS.

Marcelino A. Galhardo, F. & Sob.º, Lda.

Estância de Madeiras e Materiais
de Construção
R. Dr. Miguel Bombarde, 110 e 118
Telf. 19 PBX — TAVIRA

Ferramentas, Ferragens, Material Agra-
cola, Tubos e Acessórios, Chapas, Axa-
mes, Ferro, Aço, Drogas, Cal, Cimento,
Louças Sanitárias

Deseja BOAS FESTAS e
um Ano Novo muito Próspero
aos seus Clientes.

Joaquim Viegas dos Prazeres

Madeiras, Ferragens, Drogas, etc.
Rua D. Marcelino Franco, 28
TAVIRA

Deseja aos seus estimados Ami-
gos e Clientes BOAS FESTAS e
um Feliz Ano Novo.

Instituto de Beleza Justina

R. Eng. Arentes de Oliveira
(Norta d'El-Rei)
Telf. 269 — TAVIRA

Cumprimenta todas as suas
Clientes desejando-lhes BOAS
FESTAS e Feliz Ano Novo.

Restaurante Bica

Rua Almirante Reis Telf. 303
TAVIRA

Quem vai ao Bica, bem fica
Óptimas e abundantes refeições
Esmerado serviço de mesa

O seu proprietário deseja a
todos os seus Amigos e Clientes
BOAS FESTAS e um Ano Novo
muito Feliz.

José Gomes Ferreira

o Poeta ao lado do Povo

«LEIO com voracidade tudo o que
os poetas mais recentes publi-
cam, porque — e digo-o sem demago-
gia — é nos livros dos jovens que
aprendo...» Aos setenta anos, José
Gomes Ferreira continua a ser um
dos poetas mais vivos da nossa lite-
ratura. «Poesia, para mim, é trabalho,
uma forma de Trabalho, tão elevada
que chega a parecer ócio e preguiça».

Poeta, publicista, escritor e jorna-
lista, José Gomes Ferreira insere-se
dentro da primeira linha de autores
que são simultaneamente testemunhas
dum mundo em colapso e, pelo seu
humanismo, desmitificadores de al-
gumas das alienações que pesam so-
bre a nossa sociedade». Em cada
obra ele transmite as vivências de si
e do seu mundo, o seu drama e o dos
homens que, como ele, partilham o
longo peregrinar dum Tempo.

«Entendo que o poeta tem sempre
uma forma de interferência no públi-
co. Mas, no entanto, é preferível que
só intervenha em determinados mo-
mentos de modo muito consciente». —
afirma-o em entrevista concedida à
«Flama», no seu número de 25 de De-
zembro, que ao longo de algumas pá-
ginas, analisa o escritor e desmitifi-
ca o homem. «Gostaria de usar um
par de calças de veludo vermelho co-
mo a rapaziada de agora. Só não as
visto para não me chamarem dema-
go do da juventude — e demagogo de
coisas fúteis que é o pior de todos».

A revista «Flama», hoje a melhor
revista portuguesa de actualidades,
está pois de parabéns por tão brilhan-
te entrevista aliás uma das raras en-
trevistas do Poeta.

FUTEBOL

I Divisão

Neste início da 2.ª volta do
Campeonato, o Farense foi der-
rotado no Porto por 3-0. Na 1.ª
volta o Futebol Clube do Porto
havia sido batido em Faro por
1-0.

No próximo domingo rece-
berá a visita do Varzim.

Farense — Varzim, no Está-
dio de S. Luís, será o grande
cartaz de domingo, após duas
semanas de interregno de fute-
bol da 1.ª divisão no Algarve.

II Divisão

O Portimonense deixou-se
surpreender no seu campo pe-
lo União de Tomar, tendo sido
derrotado por 3-1.

Por sua vez o Olhanense, a
pesar de estar a jogar com muita
infelicidade e ter terminado
a primeira parte a perder, con-
tra a corrente do jogo, por 1-0,
com o Oriental, safu com jus-
tiça vencedor do prélio por 2-1.

No próximo domingo o Por-
timonense irá defrontar o Luso
e o Olhanense assinalará a sua
presença no campo do União
de Tomar, onde terá tarefa di-
fícil.

III Divisão

Lusitano 2 — Almada 1
Vasco da Gama 0 — Silves 0

O Lusitano ocupa o 2.º lugar
da classificação geral com 14
pontos, a um ponto de diferen-
ça do leader.

No próximo domingo o Lu-
sitano desloca-se a Amora e o
Silves joga em casa com o Paio
Pires.

TOTOBOLA

17.ª jornada — 3/1/71

Nome: «Povo Algarvio»
Morada: TAVIRA

- | | | |
|----|-------------------------|-----|
| 1 | Académica — Varzim | . 1 |
| 2 | CUF — Setúbal | . 2 |
| 3 | Guimarães — Barreirense | . 1 |
| 4 | Porto — Tirsense | . 1 |
| 5 | Belenenses — Farense | . 1 |
| 6 | Gouveia — Espinho | . x |
| 7 | Famalicao — Marinhense | . 1 |
| 8 | Penafiel — U. Coimbra | . 1 |
| 9 | T. Novas — Atlético | . 2 |
| 10 | Tramagal — Montijo | . 2 |
| 11 | Olhanense — Luso | . 1 |
| 12 | Seixal — U. Tomar | . x |
| 13 | Oriental — Sesimbra | . 1 |

V. P.

Assine o seu Jornal

FIXE ESTE NÚMERO

394

TELEFONE AO
SONAPGAZ

Rua 5 de Outubro, 10 — TAVIRA



BANCO
PORTUGUÊS
DO ATLÂNTICO

boas festas
e
feliz 1971

PARA TODOS OS
EMIGRANTES PORTUGUESES
FAMILIAS

TAGUS

COMPANHIA DE SEGUROS

FUNDADA EM 1877



Instituto de Beleza Assunção

Rua Dr. Parreira, 81 Telf. 66
TAVIRA

Deseja a todas as suas Amigas
e Clientes BOAS FESTAS e um
Ano Novo muito Próspero.

TELEFONE 73192

Teleg. FUNDAÇÃO BARROS

JOSÉ MANUEL BARROS (FUNDAÇÃO BARROS)

FUNDAÇÃO DE FERRO, LATÃO, BRONZE, ALUMÍNIO, ETC.
OFICINA MECÂNICA E CIVIL

TODOS OS TRABALHOS
EM FERRO E
ALUMÍNIO ANODIZADO
PARA A
CONSTRUÇÃO CIVIL

ESPECIALIDADE EM:
REDUTORES PARA NORAS
ENGENHOS PARA NORAS
MÁQUINAS PARA CERAMICA
E TRABALHAR MADEIRAS

R. Dr. Teotónio Pereira, 19, 21 e 23 (Próximo à Estação C. do Ferro) OLHÃO



A Sapataria Inglesa

Rua José Pires Padinha, 110

TAVIRA

O proprietário cumprimenta todos os seus Amigos e
Clientes desejando-lhes BOAS FESTAS e um Ano
Novo muito Próspero.

HOTEL VASCO DA GAMA

MONTE GORDO
ABERTO TODO O ANO

1.ª CLASSE - A — 200 QUARTOS

RESTAURANTE — BOITE — BAR — PISCINA

Telf. 521-522-525

VILA REAL DE SANTO ANTÓNIO



EDITAL

RECENSEAMENTO ELEITORAL

José Manuel Rodrigues da Silva, Chefe da Secretaria da Câmara Municipal do Concelho de Tavira:

Faz saber, nos termos e para os efeitos do disposto no art.º 10.º da Lei n.º 2015, de 28 de Maio de 1946 que as operações do recenseamento dos eleitores da **ASSEMBLEIA NACIONAL** para o ano de 1971 terão início no dia 2 de Janeiro próximo futuro e terminarão em 15 de Março do mesmo ano.

Dentro do referido prazo, todos os cidadãos com direito a voto nos termos da Lei n.º 2157, de 26 de Dezembro de 1968, poderão requerer a sua inscrição ao presidente da Comissão Recenseadora do Concelho, por intermédio da Comissão de Freguesia da sua residência.

O requerimento, escrito pelo interessado, deverá constar, além do nome completo, a data do nascimento, filiação, estado, profissão, habilitações literárias e residência.

São eleitores:

— Todos os cidadãos portugueses, maiores ou emancipados:

1.º — Que saibam ler e escrever português e não estejam abrangidos por qualquer das incapacidades previstas na lei;

2.º — e os que, embora não saibam ler nem escrever português, tenham já sido alguma vez recenseados ao abrigo da Lei n.º 2015, de 28 de Maio de 1946, desde que satisfaçam aos requisitos nela fixados.

A prova de saber ler e escrever faz-se:

a) — Pela exibição do diploma de exame público, feita perante a comissão que funcionará na sede da respectiva Junta de Freguesia;

b) — Por requerimento escrito e assinado pelo próprio, como reconhecimento notarial da letra e assinatura;

c) — Por requerimento escrito, lido e assinado pelo próprio perante a comissão referida na alínea a), desde que no mesmo requerimento assim seja atestado, com a autenticação por meio de selo branco ou a tinta de óleo da Junta de Freguesia;

d) — Pela respectiva declaração dos mapas enviados pelas repartições ou serviços a que se refere o art. 13.º da citada lei.

Não podem ser eleitores:

1.º — Os que não estejam no gozo dos seus direitos civis e políticos;

2.º — Os interditos por sentença com trânsito em julgado e os notoriamente reconhecidos como dementes embora não estejam interditos por sentença;

3.º — Os falidos ou insolventes, enquanto não forem reabilitados;

4.º — Os pronunciados definitivamente e os que tiverem sido condenados criminalmente por sentença com trânsito em julgado, enquanto não houver sido expiada a respectiva pena e ainda que gozem de liberdade condicional;

5.º — Os indigentes e, especialmente, os que estejam internados em asilos de beneficência;

6.º — Os que tenham adquirido a nacionalidade portuguesa, por naturalização ou casamento, há menos de 5 anos;

7.º — Os que professam ideias contrárias à existência de Portugal como estado independente e à disciplina social;

8.º — Os que notoriamente careçam de idoneidade moral.

Para constar se publica o presente edital e outros de igual teor, que vão ser afixados no lugar do estilo.

Tavira, 23 de Dezembro de 1970

O CHEFE DA SECRETARIA,

(a) José Manuel Rodrigues da Silva

